

## ENTWÜRFE ZUR ÖFFENTLICHEN KOMMENTIERUNG PROJETS SOUMIS À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

Die ausgeschriebenen Entwürfe können bei der zuständigen Fachbereichs-Geschäftsstelle bezogen werden. Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Fachbereichs-Geschäftsstelle zu richten.

Les projets mis à l'enquête peuvent être obtenus au secrétariat central du Secteur compétent. Les objections doivent être envoyées au secrétariat central du Secteur compétent jusqu'à la date mentionnée.

### Swissmem/NK 1/EG 10 Technical product documentation

**ISO/FDIS 6410-3****ISO/TC 10**

Technische Zeichnungen - Gewinde und Gewindeteile - Teil 3: Vereinfachte Darstellung  
Dessins techniques - Filetages et pièces filetées - Partie 3: Représentation simplifiée  
Technical drawings - Screw threads and threaded parts - Part 3: Simplified representation  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 10.02.2021

### Swissmem/NK 6/EG 110 Steel tubes, and iron and steel fittings

**prEN ISO 21809-2****CEN/TC 459/SC 10**

Erdöl- und Erdgasindustrie - Umhüllungen für erd- und wasserverlegte Rohrleitungen in Transportsystemen - Teil 2: Einschicht-Epoxipulverbeschichtungen (ISO/DIS 21809-2:2020)  
Industries du pétrole et du gaz naturel - Revêtements externes des conduites enterrées et immergées utilisées dans les systèmes de transport par conduites - Partie 2: Revêtements monocouches à base de résine époxydique appliquée par fusion (ISO/DIS 21809-2:2020)  
Petroleum and natural gas industries - External coatings for buried or submerged pipelines used in pipeline transportation systems - Part 2: Single layer fusion-bonded epoxy coatings (ISO/DIS 21809-2:2020)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 10.02.2021

### Swissmem/NK 9 Werkzeugmaschinen / Machines-outils

**ISO/FDIS 19085-1****ISO/TC 39**

Holzbearbeitungsmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Gemeinsame Anforderungen  
Machines à bois - Sécurité - Partie 1: Exigences communes  
Woodworking machines - Safety - Part 1: Common requirements  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 12.01.2021

### Swissmem/NK 10/EG 29 Small Tools

**ISO/DIS 9286****ISO/TC 29**

Schleifmittelkörnungen und Rohstoffe - Chemische Analyse von Siliciumcarbid  
Abrasifs en grains ou en roche - Analyse chimique du carbure de silicium  
Abrasive grains and crude - Chemical analysis of silicon carbide  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.2021

## ENTWÜRFE ZUR ÖFFENTLICHEN KOMMENTIERUNG PROJETS SOUMIS À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

### ISO/FDIS 11901-5

ISO/TC 29

Werkzeuge der Stanztechnik - Gasdruckfedern - Teil 5: Sicherheitshinweise für Gasdruckfedern  
Outillage de presse - Ressorts à gaz - Partie 5: Instructions de sécurité pour les ressorts à gaz  
Tools for pressing - Gas springs - Part 5: Safety instructions for gas springs  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 29.01.2021

### ISO/FDIS 23481

ISO/TC 29

Werkzeuge der Stanztechnik; Überlaufkeile  
Outillage de presse - Plaques d'entraînement de came  
Tools for pressing - Cam driver plates  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 13.01.2021

## Swissmem/NK 13 Stahl-Werkstoffe und Halbfabrikate / Matériaux et semi-produits en acier

### ISO/FDIS 7989-2

ISO/TC 17

Stahldraht und Drahterzeugnisse - Überzüge aus Nichteisenmetall aus Stahldraht - Teil 2: Überzüge aus Zink oder Zinklegierungen  
Fils et produits tréfilés en acier - Revêtements métalliques non ferreux sur fils d'acier - Partie 2: Revêtements de zinc ou d'alliages de zinc  
Steel wire and wire products - Non-ferrous metallic coatings on steel wire - Part 2: Zinc or zinc-alloy coating  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 25.01.2021

## Swissmem/NK 14b Leichtmetalle / Métaux légers

### EN 1706/prA1

CEN/TC 132

Aluminium und Aluminiumlegierungen - Gussstücke - Chemische Zusammensetzung und mechanische Eigenschaften  
Aluminium et alliages d'aluminium - Pièces moulées - Composition chimique et propriétés mécaniques  
Aluminium and aluminium alloys - Castings - Chemical composition and mechanical properties  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 29.01.2021

## Swissmem/NK 15 Formguss-Werkstoffe und -Erzeugnisse des technischen Eisens / Matériaux en fonte moulée et produits d'alliages de fer

### prEN 1561

CEN/TC 190

Gießereiwesen - Gusseisen mit Lamellengraphit  
Fonderie - Fontes à graphite lamellaire  
Founding - Grey cast irons  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 12.02.2021

### prEN 16079

CEN/TC 190

Gießereiwesen - Gusseisen mit Vermiculargraphit  
Fonderie - Fontes à graphite vermiculaire (compacté)  
Founding - Compacted (vermicular) graphite cast irons  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 12.02.2021

## ENTWÜRFE ZUR ÖFFENTLICHEN KOMMENTIERUNG PROJETS SOUMIS À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

### Swissmem/NK 20 Schweißen und Trennen / Soudage

#### ISO/DIS 3834-1

**ISO/TC 44**

Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen - Teil 1: Kriterien für die Auswahl der geeigneten Stufe der Qualitätsanforderungen

Exigences de qualité en soudage par fusion des matériaux métalliques - Partie 1: Critères pour la sélection du niveau approprié d'exigences de qualité

Quality requirements for fusion welding of metallic materials - Part 1: Criteria for the selection of the appropriate level of quality requirements

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.02.2021

#### ISO/DIS 3834-5

**ISO/TC 44**

Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen - Teil 5: Dokumente, deren Anforderungen erfüllt werden müssen, um die Übereinstimmung mit den Anforderungen nach ISO 3834-2, ISO 3834-3 oder ISO 3834-4 nachzuweisen

Exigences de qualité en soudage par fusion des matériaux métalliques - Partie 5: Documents auxquels il est nécessaire de se conformer pour déclarer la conformité aux exigences de qualité de l'ISO 3834-2, l'ISO 3834-3 ou l'ISO 3834-4

Quality requirements for fusion welding of metallic materials - Part 5: Documents with which it is necessary to conform to claim conformity to the quality requirements of ISO 3834-2, ISO 3834-3 or ISO 3834-4

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.02.2021

#### prEN ISO 3834-2

**CEN/TC 121**

Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen - Teil 2: Umfassende Qualitätsanforderungen (ISO/FDIS 3834-2:2020)

Exigences de qualité en soudage par fusion des matériaux métalliques - Partie 2: Exigences de qualité complète (ISO/FDIS 3834-2:2020)

Quality requirements for fusion welding of metallic materials - Part 2: Comprehensive quality requirements (ISO/FDIS 3834-2:2020)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.2021

#### prEN ISO 3834-3

**CEN/TC 121**

Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen - Teil 3: Standard-Qualitätsanforderungen (ISO/FDIS 3834-3:2020)

Exigences de qualité en soudage par fusion des matériaux métalliques - Partie 3: Exigences de qualité normale (ISO/FDIS 3834-3:2020)

Quality requirements for fusion welding of metallic materials - Part 3: Standard quality requirements (ISO/FDIS 3834-3:2020)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.2021

#### prEN ISO 3834-4

**CEN/TC 121**

Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen - Teil 4: Elementare Qualitätsanforderungen (ISO/FDIS 3834-4:2020)

Exigences de qualité en soudage par fusion des matériaux métalliques - Partie 4: Exigences de qualité élémentaire (ISO/FDIS 3834-4:2020)

Quality requirements for fusion welding of metallic materials - Part 4: Elementary quality requirements (ISO/FDIS 3834-4:2020)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.2021

## ENTWÜRFE ZUR ÖFFENTLICHEN KOMMENTIERUNG PROJETS SOUMIS À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

### **prEN ISO 4063**

**CEN/TC 121**

Schweißen, Hartlöten, Weichlöten, Schneiden, Mechanisches Fügen und Kleben - Liste der Prozesse und Ordnungsnummern (ISO/DIS 4063:2020)

Soudage, brasage, coupage, assemblage mécanique et collage - Nomenclature et numérotation des procédés (ISO/DIS 4063:2020)

Welding, brazing, soldering, cutting, mechanical joining and adhesive bonding - Nomenclature of processes and reference numbers (ISO/DIS 4063:2020)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.02.2021

### **EN ISO 17633/prA1**

**CEN/TC 121**

Schweißzusätze - Fülldrahtelektroden und Füllstäbe zum Metall-Lichtbogenschweißen mit und ohne Gasschutz von nichtrostenden und hitzebeständigen Stählen - Einteilung - Änderung 1 (ISO 17633:2017/DAM 1:2020)

Produits consommables pour le soudage - Fils et baguettes fourrés pour le soudage à l'arc avec ou sans protection gazeuse des aciers inoxydables et des aciers résistant aux températures élevées - Classification - Amendement 1 (ISO 17633:2017/DAM 1:2020)

Welding consumables - Tubular cored electrodes and rods for gas shielded and non-gas shielded metal arc welding of stainless and heat-resisting steels - Classification - Amendment 1 (ISO 17633:2017/DAM 1:2020)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 03.03.2021

## **Swissmem/NK 20/UK 14 Thermische Beschichtungen**

### **ISO/FDIS 12671**

**ISO/TC 107**

Thermisches Spritzen - Thermisch gespritzte Schichten - Symbolische Darstellung in Zeichnungen

Projection thermique - Revêtements appliqués par projection thermique - Représentation symbolique sur les dessins

Thermal spraying - Thermally sprayed coatings - Symbolic representation on drawings

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 19.01.2021

## **Swissmem/NK 26/EG 23 Tractors and machinery for agriculture and forestry**

### **ISO/DIS 5682-4**

**ISO/TC 23**

Matériel de protection des cultures - Matériel de pulvérisation - Partie 4: Méthodes d'essai du système d'agitation des cuves de pulvérisateurs

Equipment for crop protection - Spraying equipment - Part 4: Test Methods for agitation of sprayer tanks

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 22.02.2021

### **ISO/DIS 10522**

**ISO/TC 23**

Landwirtschaftliche Bewässerungsanlagen - Selbsttätige Druckregelventile

Matériel agricole d'irrigation - Vannes de régulation de la pression à action directe

Agricultural irrigation equipment - Direct-acting pressure-regulating valves

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.2021

## **ENTWÜRFE ZUR ÖFFENTLICHEN KOMMENTIERUNG PROJETS SOUMIS À L'ENQUÊTE PUBLIQUE**

### **ISO/DIS 11738**

**ISO/TC 23**

Landwirtschaftliches Bewässerungsmaterial - Steuer- und Regeleinrichtungen  
Matériel agricole d'irrigation - Installations de tête  
Agricultural irrigation equipment - Control heads  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.02.2021

### **ISO/FDIS 11839**

**ISO/TC 23**

Forstmaschinen - Schutz von Fahrerkabinen gegen fortgeschleuderte Gegenstände - Prüfverfahren und Leistungskriterien  
Machinery for forestry - Thrown object guard - Test method and performance criteria  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 12.01.2021

### **ISO/DIS 12934**

**ISO/TC 23**

Traktoren und maschinelle landwirtschaftliche und forstliche Geräte - Grundsätzliche Typen - Vocabulaire  
Tractors and machinery for agriculture and forestry - Basic types - Vocabulary  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 19.02.2021

## **Swissmem/NK 26/EG 144 Tractors and machinery for agriculture and forestry**

### **EN ISO 17962/prA1**

**CEN/TC 144**

Landmaschinen - Säegeräte - Minimierung der Umweltauswirkungen von Gebläseabluft bei pneumatischen Geräten -  
Änderung 1 (ISO 17962:2015/DAM 1:2020)  
Matériel agricole - Semoirs - Considérations pour réduire au minimum les effets de l'échappement du ventilateur des  
systèmes pneumatiques - Amendement 1 (ISO 17962:2015/DAM 1:2020)  
Agricultural machinery - Equipment for sowing - Minimization of the environmental effects of fan exhaust from  
pneumatic systems - Amendment 1 (ISO 17962:2015/DAM 1:2020)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 27.02.2021

## **Swissmem/NK 40 Hydraulische und pneumatische Systeme und deren Organe / Systèmes et organes hydrauliques et pneumatiques**

### **ISO/FDIS 7425-1**

**ISO/TC 131**

Vérins hydrauliques - Dimensions et tolérances des logements pour joints en élastomère renforcé par des matières  
plastiques - Partie 1: Logements de joints de piston  
Hydraulic fluid power cylinders - Dimensions and tolerances of housings for elastomer-energized, plastic-faced  
seals - Part 1: Piston seal housings  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 22.01.2021

### **ISO/FDIS 7425-2**

**ISO/TC 131**

Vérins hydrauliques - Dimensions et tolérances des logements pour joints en élastomère renforcé par des matières  
plastiques - Partie 2: Logements de joints de tige  
Hydraulic fluid power cylinders - Dimensions and tolerances of housings for elastomer-energized, plastic-faced  
seals - Part 2: Rod seal housings  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 22.01.2021

## **ENTWÜRFE ZUR ÖFFENTLICHEN KOMMENTIERUNG PROJETS SOUMIS À L'ENQUÊTE PUBLIQUE**

### **Swissmem/NK 49/EG 151 Construction equipment and building material machines - Safety**

**EN ISO 3164/prA1****CEN/TC 151**

Erdbaumaschinen - Prüfung von Schutzaufbauten - Verformungsgrenzbereich - Änderung 1 (ISO 3164:2013/DAM 1:2020)

Engins de terrassement - Étude en laboratoire des structures de protection - Spécifications pour le volume limite de déformation - Amendement 1 (ISO 3164:2013/DAM 1:2020)

Earth-moving machinery - Laboratory evaluations of protective structures - Specifications for deflection-limiting volume - Amendment 1 (ISO 3164:2013/DAM 1:2020)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 06.03.2021